

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA

W1.100162



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.1029

Digitales Innen-Außen-Thermometer

(D)

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehleinsatz.
- Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.
- Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!

2. Einsatzbereich

- Innen- und Außentemperatur (über Kabel)
- Max.- Min.- Werte

3. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung beschrieben wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie die Batterie und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Würde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät nicht extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Reinigen Sie das Gerät und das Kabel mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden! Vor Feuchtigkeit schützen.

4. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Klappen Sie den Ständer hoch.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie polrichtig ein.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Im Display erscheint die aktuelle Innen (IN)- und Außentemperatur (OUT).
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

4.1 Höchst- und Tiefstwerte (OUT)

- Durch Drücken der MAX-MIN-Taste wird die höchste Außentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Durch nochmaliges Drücken der MAX-MIN-Taste wird die niedrigste Außentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie nochmals die MAX-MIN-Taste.
- Drücken Sie die RESET Taste, während auf dem Display die maximalen oder minimalen Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf die aktuellen Werte zurückgesetzt.

4.2 Höchst- und Tiefstwerte (IN)

- Durch Drücken der MAX-MIN-Taste wird die höchste Innentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Durch nochmaliges Drücken der MAX-MIN-Taste wird die niedrigste Innentemperatur seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, drücken Sie nochmals die MAX-MIN-Taste.
- Drücken Sie die RESET Taste, während auf dem Display die maximalen oder minimalen Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf die aktuellen Werte zurückgesetzt.

5. Anbringung

- Das Thermometer in Fensternähe an dem Aufhänger mit einem Nagel oder Schraube befestigen oder mit dem ausklappbaren Ständer aufstellen.
- Das Kabel mit dem Sensor einfach bei geöffnetem Fenster nach außen führen. Das Kabel passt sich der Form der Fensterdichtung an. (Vorsicht bei scharfkantigen Fensterrahmen – häufiges Öffnen und Schließen des Fensters vermeiden.)
- Vermeiden Sie die Nähe von Heizkörpern und direkte Sonneneinstrahlung.

6. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterie polrichtig einlegen → Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	→ Batterie wechseln
Keine Anzeige der Außentemperatur	→ Kabelinstallation kontrollieren

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

7. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.

- Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationalen oder lokalen Bestimmungen abzugeben. Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei
- Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.
- Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

8. Technische Daten

Messbereich	
Innentemperatur:	-10 °C... +50 °C
Aussentemperatur:	-50 °C... +70 °C
Bei Model 30.1020:	
Drücken Sie die Taste C/F auf der Rückseite des Gerätes zum Umstellen auf Celsius oder Fahrenheit	
Kabel:	Kabellänge 3 m, wasserdicht
Spannungsversorgung:	1 x 1,5 V AA Batterie

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

www.tfa-dostmann.de

01/21

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA

W1.100162



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.1027

Digital indoor-outdoor thermometer

(GB)

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. Field of operation

- Indoor and outdoor temperature (via cable)
- Max/min values

3. For your safety

- The product is exclusively intended for the field of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

Caution!
Risk of injury:

- Keep this device and the battery out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

Important information on product safety!

- Do not place the unit near extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Clean the instrument and the cable with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents. Protect it from moisture.

4. Getting started

- Pull off the protective foil on the display.
- Fold out the stand.
- Open the battery compartment and insert the battery, ensure battery polarity is correct.
- The unit is ready for use.
- The display shows the current indoor (IN) and outdoor (OUT) temperature.
- Remove the battery to shut down the instrument.

4.1 Maximum and minimum values (OUT)

- Press the MAX/MIN button and the highest outdoor temperature is displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again, the display shows the lowest outdoor temperature since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MAX/MIN button once more.
- Press the RESET button while the maximum and minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum readings and the actual values appear.

4.2 Maximum and minimum values (IN)

- Press the MAX/MIN button and the highest indoor temperature is displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN button and the lowest indoor temperature is displayed since the last reset.
- To go back to the present temperature display, press the MAX/MIN button.
- Press the RESET button while the maximum and minimum values are displayed to clear the recorded maximum and minimum readings and the actual values appear.

5. Fixing

- Position the thermometer on a wall near a window using the built-in hanging slot with a nail or a screw or fold out the table stand.
- Lead the cable with the sensing element through the open window to the outside. The cable adapts to the window sealing shape. Take care of sharp-edged window frames – avoid frequent opening and closing the window.
- Avoid radiators and direct sunshine.

6. Troubleshooting

Problems	Solutions
No indication	→ Ensure battery polarity is correct → Change the battery
Incorrect indication	→ Change the battery
No display of outdoor temperature	→ Control cable installation

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

7. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

- Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries with ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:
 Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

8. Specifications

Measuring range	
Indoor temperature:	-10 °C... +50 °C
Outdoor temperature:	-50 °C... +70 °C
Model 30.1020:	Press the botton C / F on the back of the instrument to change to Celsius or Fahrenheit
Cable:	Cable length 3 m, waterproof
Power consumption:	Battery 1 x 1.5 V AA

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice. The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

www.tfa-dostmann.de

01/21



Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA

W1.100162



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.1020

Thermomètre intérieur-extérieur digital

(F)

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité !
- Conservez soigneusement le mode d'emploi !

2. Aperçu du domaine d'utilisation

- Température ambiante et extérieure (via câble)
- Valeurs maxima et minima

3. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

Attention !
Danger de blessure :

- Gardez votre appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun dissolvant ou agent abrasif ! Protégez-le contre l'humidité.

4. Mise en service

- Tirez la feuille de protection de l'affichage.
- Relevez le support.
- Ouvrez le compartiment à pile et insérez la pile, polarité +/- selon l'illustration.
- L'instrument est maintenant prêt à fonctionner.
- La température ambiante (IN) et extérieure (OUT) momentanée apparaît sur l'affichage.
- Pour arrêter l'appareil, retirez la pile.

4.1 Valeurs maxima et minima (OUT)

- Appuyez sur la touche MAX/MIN et la température extérieure maximale depuis la dernière actualisation apparaît.
- Appuyez de nouveau sur la touche MAX/MIN et la température extérieure minimale depuis la dernière actualisation apparaît.
- Appuyez sur la touche MAX/MIN une troisième fois et la température actuelle apparaît.
- Appuyez sur la touche RESET lorsque les valeurs maximales ou minimales sont affichées pour effacer ces dernières et pour que les valeurs actuelles apparaissent.

4.2 Valeurs maxima et minima (IN)

- Appuyez sur la touche MAX/MIN et la température ambiante maximale depuis la dernière actualisation apparaît.
- Appuyez de nouveau sur la touche MAX/MIN et la température ambiante minimale depuis la dernière actualisation apparaît.
- Appuyez sur la touche MAX/MIN une troisième fois et la température actuelle apparaît.
- Appuyez sur la touche RESET lorsque les valeurs maximales ou minimales sont affichées pour effacer ces dernières et pour que les valeurs actuelles apparaissent.

5. Fixation

- Accrochez le thermomètre à un mur près d'une fenêtre à l'aide d'un clou ou d'une vis. Vous pouvez également poser le thermomètre en sortant le pied repliable.
- Dirigez simplement le câble avec la sonde par la fenêtre ouverte vers l'extérieur. Le câble s'adapte à la forme du bourrage de la fenêtre. (Attention aux châssis à arêtes vives – Évitez d'ouvrir et de fermer la fenêtre fréquemment).
- Évitez les appareils de chauffage et les rayons solaires.

6. Dépannage

Problème	Solution
Affichage manquant	→ Contrôlez la bonne polarité de la pile → Changez la pile
Indication incorrecte	→ Changez la pile
Affichage manquant de la température extérieure	→ Vérifiez le câble

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

7. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.

- Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale. Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

8. Caractéristiques techniques

Plage de mesure	
Température ambiante :	-10 °C... +50 °C
Température extérieure :	-50 °C... +70 °C
Modèle 30.1020 :	Appuyez sur C / F sur la face arrière de l'appareil pour alterner entre Celsius et Fahrenheit
Câble :	Longueur du câble 3 m, étanche
Alimentation :	Pile 1 x 1,5 V AA

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable. Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

www.tfa-dostmann.de

01/21

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.1029

Termometro digitale interno - esterno

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.

2. Tutte le applicazioni

- Misurazione della temperatura interna ed esterna (via cavo)
- Valori massimi e minimi

3. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Per pulire l'apparecchio e il cavo utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi. Proteggere dall'umidità.

4. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Ribaltare il supporto.
- Aprire il vano batteria e inserire la batteria con le polarità giuste.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Sul display viene visualizzata la temperatura interna (IN) e esterna (OUT).
- Per spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria.

4.1 Valori minimi e massimi (OUT)

- Premendo sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura esterna massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premendo sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura esterna minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori attuali, attivare ancora una volta il tasto MAX/MIN.
- Premere il tasto RESET mentre i valori massimi o minimi vengono visualizzati. I valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.

4.2 Valori massimi e minimi (IN)

- Premendo sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura interna massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Premendo sul tasto MAX/MIN viene visualizzata la temperatura interna minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.
- Per richiamare la visualizzazione dei valori attuali, attivare ancora una volta il tasto MAX/MIN.
- Premere il tasto RESET mentre i valori massimi o minimi vengono visualizzati. I valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.

5. Posizionamento

- Fissare il termometro vicino ad una finestra. È possibile appendere lo strumento alla parete con un chiodo o una vite o ribaltare il supporto.
- Con la finestra aperta, portare semplicemente il cavo con il sensore all'esterno. Il cavo si adatta alla guarnizione della finestra. (Attenzione nel caso di telai a spigoli vivi, evitare aperture e chiudere frequenti della finestra).
- Evitare fonti di calore ed esposizione diretta al sole.

6. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire la batteria con le polarità giuste → Sostituire la batteria
Indicazione non corretta	→ Sostituire la batteria
Nessuna indicazione di temperatura esterna	→ Controllare l'installazione del cavo

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

7. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:
 Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

8. Dati tecnici

Campo di misura	
Temperatura interna:	-10 °C... +50 °C
Temperatura esterna:	-50 °C... +70 °C
Modello 30.1020:	Premere il tasto C / F sul retro del dispositivo per passare a gradi Celsius o Fahrenheit
Cavo:	Lunghezza del cavo 3 m, impermeabile
Alimentazione:	Batteria 1 x 1,5 V AA

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

01/21

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.1027

Digitale binnen-buiten thermometer

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.
- Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.
- Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.
- Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!
- Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!

2. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken

- Binnen- en buitentemperatuur (via kabel)
- Maximum- minimumwaarde

3. Voor uw veiligheid

- Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.

Opgelet!
Kans op letsel:

- Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

Belangrijke informatie over de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Maak het apparaat en de kabel met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken! Tegen vocht beschermen.

4. Inbedrijfstelling

- Trek de beschermfolie van de display af.
- Klap de standaard uit.
- Maak het batterijvak open en plaats de batterij, +/- pool zoals afgebeeld.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De actuele binnen- (IN) en buitentemperatuur (OUT) verschijnt op de display.
- Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijvak.

4.1 Min/max waarden (OUT)

- Druk op de MAX/MIN toets, de maximale buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling wordt aangetoond.
- Druk nogmaals op de MAX/MIN toets, de minimale buitentemperatuur sinds de laatste terugstelling wordt aangetoond.
- Druk nog eens op de MAX/MIN toets om naar de display met de actuele temperaturen terug te keren.
- Druk op de RESET toets, terwijl op de display de maximum en minimum temperaturen verschijnen worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

4.2 Min/max waarden (IN)

- Druk op de MAX/MIN toets, de maximale binnentemperatuur sinds de laatste terugstelling wordt aangetoond.
- Druk nogmaals op de MAX/MIN toets, de minimale binnentemperatuur sinds de laatste terugstelling wordt aangetoond.
- Druk nog eens op de MAX/MIN toets om naar de display met de actuele temperaturen terug te keren.
- Druk op de RESET toets, terwijl op de display de maximum en minimum temperaturen verschijnen worden de waarden gewist en op de actuele waarde teruggezet.

5. Plaatsing

- De thermometer in de buurt van het raam aan het haakje met een spijker of schroef op de muur bevestigen of met de uitklapbare standaard opstellen.
- De kabel met de sensor gewoon bij geopend raam naar buiten leiden. De kabel past zich aan de vorm van het beglazingrubber aan. (Pas op bij scherpkantige raamkozijnen - vaak openen en sluiten van het raam voorkomen.)
- De nabijheid van verwarmingselementen en direct binnenvallende zonnestralen voorkomen.

6. Storingswijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Batterij met de juiste poolrichting plaatsen → Batterij vervangen
Geen correcte indicatie	→ Batterij vervangen
Geen display van de buitentemperatuur	→ Controle van de kabel

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

7. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:
 Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

8. Technische gegevens

Meetbereik	
Binnentemperatuur:	-10 °C... +50 °C
Buitentemperatuur:	-50 °C... +70 °C
Model 30.1020:	Druk op C / F op de achterkant van het apparaat om naar Celsius of Fahrenheit te wisselen
Kabel:	Kabellengte 3 m, waterdicht
Spanningsvoorziening:	Batterij 1x 1,5 V AA

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

01/21

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso

TFA



Instruction manuals
www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals

Kat. Nr. 30.1020

Termómetro interior y exterior digital

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- Lea detenidamente las instrucciones de uso.
- Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.
- No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.
- Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.
- Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.

2. Ámbito de aplicación

- Temperatura interior y exterior (vía cable)
- Valores Max.-Min.

3. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.
- ¡Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Limpie el dispositivo y el cable con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar ningún medio abrasivo ni disolventes! Proteger de la humedad.

4. Puesta en marcha

- Saque la película de protección de la pantalla.
- Plegar el soporte.
- Abra el compartimento de pila e inserte la pila.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- En la pantalla se indicará la temperatura interna (IN) y externa (OUT) actual.
- Para desactivar el dispositivo, retirar las pilas.

4.1 Memoria de valores máximos y mínimos (OUT)

- Pulse la tecla MAX/MIN y podrá solicitar el valor máximo de la temperatura externa tras la última reposición al estado inicial.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez y podrá solicitar el valor mínimo de la temperatura externa tras la última reposición al estado inicial.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez para volver a la visualización de la temperatura actual.
- Si mantiene pulsada la tecla RESET mientras se indican en la pantalla los valores máximos y mínimos, se borrarán los valores y se volverá a indicar los valores actuales.

4.2 Memoria de valores máximos y mínimos (IN)

- Pulse la tecla MAX/MIN y podrá solicitar el valor máximo de la temperatura interna tras la última reposición al estado inicial.
- Pulse la tecla MAX/MIN y podrá solicitar el valor mínimo de la temperatura interna tras la última reposición al estado inicial.
- Pulse la tecla MAX/MIN otra vez para volver a la visualización de la temperatura actual.
- Si mantiene pulsada la tecla RESET mientras se indican en la pantalla los valores máximos y mínimos, se borrarán los valores y se volverá a indicar los valores actuales.

5. Colocación

- Fije el termómetro cerca de la ventana en la pared en el colgador con un clavo o un tornillo o colóquelo con el soporte plegable.
- Conduzca el cable con el órgano sensorial por la ventana abierta hacia fuera. El cable se adapta a la forma de la junta de la ventana. (Atención en el caso de bastidores de ventanas cortantes - evite frecuentes de abrir o cerrar la ventana)
- Manténgalo alejado de radiadores y luz solar directa.

6. Averías

Problema	Solución de averías
Ninguna indicación	→ Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta → Cambiar la pila
Indicación incorrecta	→ Cambiar la pila
Ninguna indicación de temperatura exterior	→ Control de la instalación del cable

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

7. Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
 Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseché este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

8. Datos técnicos

Gama de medición	
Temperatura interior:	-10 °C... +50 °C
Temperatura exterior:	-50 °C... +70 °C
Modelo 30.1020:	Pulse la tecla C / F en la parte posterior del dispositivo para cambiar a Celsius o Fahrenheit
Cable:	Longitud de cable 3 m, estanco al agua
Alimentación de tensión:	Pila 1,5 V AA

TFA Dostmann GmbH & Co. KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

01/21